

İÇİNDEKİLER

1. BELGELENDİRME PROSEDÜRÜ	2
1.1. Denetim ve Denetim Döngüsü	2
1.2. Denetim Hazırlığı	3
1.3. Ön denetim	5
1.4. Hazırlık İncelemesi	6
1.5. Sertifikasyon Denetimi	6
1.6. Sertifika Verilmesi	7
2. GÖZETİM DENETİMİ	8
3. YENİDEN BELGELENDİRME DENETİMİ	8
4. YENİDEN DENETİM	8
5. IRIS SERTİFİKALARINDAKİ DEĞİŞİKLİKLER	8
6. BİR DEN FAZLA LOKASYONA SAHİP ŞİRKETLERİN BELGELENDİRİLMESİ (ÇOK LOKASYONLU)	9
7. UYGUNSUZLUKLARIN VE İYİLEŞTİRMELERİN YÖNETİMİ	9
8. KALİTE PERFORMANS SEVİYESİ	10
9. ŞİKAYET SÜRECİ	10
10. UNIFE VE IMC'NİN EK GEREKSİNİMLERİ	11

Daha fazla bilgi talep ettiğiniz takdirde, lütfen üzerinden bizimle irtibata geçiniz. Size yardımcı olmaktan memnun olacağız.

Lütfen bizimle e-posta yoluyla info.tncert@tuev-nord.de adresi üzerinden veya telefonla 0800 245 74 57 (Almanya sınırları içinde ücretsiz telefon) numarasından veya yurtdışından arıyorsanız +49 511 9986-1222 numarasından irtibata geçiniz.

TÜV NORD CERT GmbH
Langemarckstraße 20
45141 Essen
Almanya

www.tuev-nord-cert.com

CONTENT

1. CERTIFICATION PROCEDURE	2
1.1. Audit and Audit Cycle	2
1.2. Audit Preparation	3
1.3. Pre audit	5
1.4. Readiness Review	6
1.5. Certification Audit	6
1.6. Award of Certificate	7
2. SURVEILLANCE AUDIT	8
3. RECERTIFICATION AUDIT	8
4. RE AUDIT	8
5. CHANGES TO IRIS CERTIFICATES	9
6. CERTIFICATION OF COMPANIES WITH MULTIPLE LOCATIONS (MULTI-SITE)	9
7. MANAGEMENT OF NON-CONFORMITIES AND IMPROVEMENTS	10
8. QUALITY PERFORMANCE LEVEL	10
9. COMPLAINT PROCESS	11
10. ADDITIONAL REQUIREMENTS OF UNIFE AND IMC	11

If you should require any further information then please do not hesitate to contact us. We will be please to help you.

Please contact us via mail to info.tncert@tuev-nord.de or by telephone 0800 245 74 57 (Free-phone from within Germany) or +49 511 9986-1222 from abroad.

TÜV NORD CERT GmbH
Am TÜV 1
45307 Essen

[Germany www.tuev-nord-cert.com](http://www.tuev-nord-cert.com)

IRIS Certification® Rev.04 şemasına dayalı yönetim sistemi için belgelendirme prosedürü (IRIS Certification® Performans Değerlendirmesi:2023 ve ISO 22163:2023 temel alınarak).

Yalnızca IRIS Sertifikasyon® Performans Değerlendirmesi, Uygulanabilirlik bölümü sertifikasyon prosedüründe yer alabilir. Buna ek olarak, özel durumlarda IMC/UNIFE tarafından yayınlanan Özel Kurallar geçerli olacaktır sertifikasyon prosedürü, örneğin geçiş aşaması. IRIS standartlarının güncel baskıları ve değişiklikleri bu Hizmete ek olarak her zaman geçerlidir Açıklama; UNIFE / IMC'nin Tavsiyeleri ve Yorumu dahil, ayrıca bkz. www.iris-rail.org.

1. BELGELENDİRME PROSEDÜRÜ

1.1. Denetim ve Denetim Döngüsü

IRIS Sertifikasyon® süreci ISO/IEC 17021'e dayanmaktadır. Çoklu tesis veya grup belgelendirme yaklaşımı IRIS Sertifikasyonu® için mümkün değildir. Denetim ve sertifika döngüsü üç (3) yıllıktır. Denetim ve sertifika döngüsü arasındaki ilişki şöyledir;

The certification procedure for the management system based on the IRIS Certification® Rev.04 scheme (based on and IRIS Certification® Performance Assessment:2023 and ISO 22163:2023). Only companies, which described in the IRIS Certification® Performance Assessment, Applicability section can take part in the certification procedure. Special Rules issued by IMC/UNIFE in case of special circumstances will be applicable in addition to this certification procedure, e.g. transition phase. The current editions and amendments to the IRIS standards always apply in addition to this Service Description; including the Advisories and Interpretation of UNIFE / IMC, see also www.iris-rail.org.

1. CERTIFICATION PROCEDURE

1.1. Audit and Audit Cycle

The IRIS Certification® process is based on ISO/IEC 17021. Multisite or group certification approach is not possible for IRIS Certification®. The audit and certificate cycle are on a three (3) year basis. The relationship between audit and certificate cycle is;

IRIS Certification® Cycle 1	Time frame
Hazırlık İncelemesi ve Veri İncelemesi	Belgelendirme denetiminden en fazla 60 gün önce
Sertifikasyon denetimi	
CARs Sertifikasyon denetimi için kapanış	Denetimin son tarihinden itibaren en fazla 90 gün
Veri İnceleme ve Gözetim denetimleri	Referans tarihinden -150 ila -30 gün önce
CAR'lar Gözetim denetimleri için kapanış	Referans tarihinden önce

IRIS Certification® Cycle 2	Time frame
Veri İnceleme ve Yeniden Belgelendirme ve Gözetim denetimleri	Referans tarihinden -150 ila -30 gün önce
CAR'lar Yeniden Belgelendirme ve Gözetim denetimleri için kapanış	Referans tarihinden önce

Sertifikasyon denetiminin son günü Referans Tarihi olarak adlandırılır.

1.2. Denetim Hazırlığı

Belgelendirme prosedürünün başlamasından önce, şirket tarafından IRIS WEB Portalında (www.iris-rail.org) aşağıdaki faaliyetlerin gerçekleştirilmesi gerekir: ilgili şirket ana verilerinin girilmesi (örn: Personel sayısı, iş kategorileri, belgelendirme faaliyetleri, destekleyici fonksiyonlar, proje yönetim tipi), TÜV NORD'un sorumlu IRIS belgelendirme kuruluşu olarak tanımlanması. Şirket ana verileri, denetimden en geç doksan (90) gün önce IRIS portalında kuruluş tarafından onaylanmalıdır.

IRIS Certification® Cycle 1	Time frame
Readiness Review and Data Review	Max 60 days before certification audit
Certification audit	
CARs Closure for Certification audit	Max 90 days after the last date of the audit
Data Review and Surveillance audits	-150 to -30 days before the reference date
CARs Closure for Surveillance audits	Before reference date

IRIS Certification® Cycle 2	Time frame
Data Review and Recertification and Surveillance audits	-150 to -30 days before the reference date
CARs Closure for Recertification and Surveillance audits	Before reference date

The last day of the Certification audit is called a Reference Date.

1.2. Audit Preparation

Before the start of the certification procedure, the following activities have to be carried out by the company in the IRIS WEB Portal (www.iris-rail.org): entry of the relevant company master data (e.g.: Headcount, business categories, certification activities, supporting functions, project management type), identification of TÜV NORD as responsible IRIS certification body. Company master data shall be confirmed by the organization in the IRIS portal latest ninety (90) days in advance of the audit.

En geç bir sonraki denetim planlandığında, bu veriler gerekli olduğu ölçüde şirket tarafından IRIS WEB portalında güncellenmelidir. Gerekli değişiklikler, denetim planlaması çerçevesinde TÜV NORD'a zamanında bildirilmelidir. Belgelendirmenin kapsamı, IRIS Certification® Performans Değerlendirmesi; İş kategorisi, Belgelendirme faaliyetleri ve Ürün kapsam(lar)ı, Basitleştirilmiş IRIS belgelendirmesi uygulanabilirliği uyarınca müşteri ve belgelendirme kuruluşu arasında kararlaştırılacaktır. TÜV NORD Anketi, teklif sunumundan ve her denetimden önce şirket ana verilerini sormak için kuruluşlara gönderilecektir. Bir IRIS Denetimi başlatılmadan önce, TÜV NORD ile bir belgelendirme sözleşmesi imzalanmalıdır. Denetçiler TÜV NORD'un denetçi havuzundan seçilir. Denetçiler seçilirken, denetim ekibinin ilgili IRIS kapsamlarını kapsadığından emin olunmalıdır.

Belgelendirme, gözetim ve yeniden denetimler için gereken minimum süre, hazırlık ve raporlama süreleri IRIS Certification® Performans Değerlendirmesi, Madde 5.2'de bulunabilir. Çevirmene ihtiyaç duyulduğunda, çevirmenin kullanıldığı alanlar için denetim süresi %20 oranında artırılabilecektir. Uygulanabilirse, Performans Değerlendirmesinde açıklandığı gibi uzaktan denetim süresi eklenecektir. Aşağıdaki ayrıntılı bilgiler, Veri İncelemesi için denetimden (belgelendirme, gözetim, yeniden belgelendirme) en geç altmış (60) gün önce kuruluş tarafından IRIS portalına yüklenecektir:

- Yönetim gözden geçirme raporu,
- kuruluşun süreçlerinin ve etkileşimlerinin listesi,
- Müşteri şikayet durumu,
- Garanti talep istatistikleri,
- Tanımları ve denetlenen dönem için değerleri de dahil olmak üzere zorunlu Pİ'ler,
- En fazla beş (5) temel süreç için kaplumbağa diyagramları veya benzerleri
- En fazla beş (5) temel süreç için tanımları ve denetlenen döneme ilişkin değerleri içeren süreç Pİ'leri,

- Kuruluş ana verilerinde işaretlenmişse basitleştirilmiş yaklaşım için değerlendirme uygunluğu,
- Altın seviyeye ulaşmak için: müşterilerden gelen doğrudan geri bildirim

At the latest when the next audit is planned, these data have to be updated in the IRIS WEB portal by the company in so far as necessary. Any necessary changes must be communicated to TÜV NORD in good time within the framework of the audit planning. The scope of the certification shall be agreed between the client and the certification body in accordance with IRIS Certification® Performance Assessment; Business category, Certification activities and Product scope(s), Simplified IRIS certification applicability. TÜV NORD Questionnaire will be sent to organizations to ask company master data before offer submission and each audit. Before an IRIS Audit can be started, a certification contract must be concluded with TÜV NORD. The auditors are selected from the auditor pool of TÜV NORD. When selecting the auditors, it must be ensured that the audit team covers the related IRIS scopes.

The minimum time needed for the certification, surveillance and re-audits, preparation and reporting times can be found in IRIS Certification® Performance Assessment, Clause 5.2. When translator shall be needed, the audit time shall be increased by %20 for those areas, where the translator used. Remote auditing time shall be added as described in the Performance Assessment, if applicable. Following detailed information shall be uploaded to the IRIS portal by the organization latest sixty (60) days in advance of the audit (certification, surveillance, re-certification) for Data Review:

- Management review report,
- List of organization's processes and interactions,
- Customer complaint status,
- Warranty claims statistics,
- Mandatory PIs including their definition and the values for the audited period,
- Turtle diagrams or comparable for the max. five (5) key processes
- Process PIs including their definition and the values for the audited period for the max. five (5) key processes,

- Evaluation eligibility for simplified approach if marked in the organization master data,
- For achieving the gold level: the direct feedback from customers

Belgelendirme denetimleri için en az 6 aylık veri ve Demiryolu Kalite Yönetim Sistemini (RQMS) etkileyen transfer denetimleri/değişiklikleri için en az 3 aylık veri gereklidir. Dikkate alınacak veriler için zaman çerçevesi, gözetim denetimleri için gerçekleştirilen son denetimden bu yana geçen süreyi içerecek ve bu süreye odaklanacaktır. 5 temel süreç vardır;

- Proje yönetimi (ISO 22163 madde 8.1.3),
- Ürün ve hizmetler için gereklilikler (ISO 22163 madde 8.2),
- Dışarıdan sağlanan süreçlerin, ürünlerin ve hizmetlerin kontrolü (ISO 22163 madde 8.4),
- Ürün ve hizmetlerin tasarımı ve geliştirilmesi (ISO 22163 madde 8.3),
- Üretim ve hizmet sunumu (ISO 22163 madde 8.5)

Kuruluşun gerekli dokümantasyonu altmış (60) takvim günü önceden IRIS portalına yüklememesi durumunda, yerinde veri incelemesi için 0,5 denetim günü kullanılacaktır. Belgelendirme başvurusundan önce şirket, iş yönetim sistemini değerlendirmek için ISO 22163 gerekliliklerine göre öz değerlendirme yapmalıdır. IRIS denetim web aracının kullanılması tavsiye edilir. Kuruluş, talep edilmesi halinde yerinde denetim sırasında denetim ekibine internet bağlantısı sağlayacaktır.

1.3. Ön denetim

Bir seçenek olarak, Hazırlık Gözden Geçirmesinden önce bir ön denetim gerçekleştirilebilir. Ön denetimin denetçisinin hazırlık incelemesine, belgelendirme denetimine ve birinci ve ikinci gözetim denetimine katılmasına izin verilmez. Sadece bir ön denetime izin verilir. Ön denetim sertifikasyon sürecinin bir parçası değildir.

Minimum 6 month data for certification audits and minimum 3 month data for transfer audits/changes impacting Rail Quality Management System (RQMS) is required. The timeframe for the data to be considered, shall include and focus on the period since the last audit conducted for surveillance audits. 5 key processes are;

- Project management (ISO 22163 clause 8.1.3),
- Requirements for product and services (ISO 22163 clause 8.2),
- Control of externally provided processes, products and services (ISO 22163 clause 8.4),
- Design and development of product and services (ISO 22163 clause 8.3),
- Production and service provision (ISO 22163 clause 8.5)

In the case the organization does not upload the required documentation sixty (60) calendar days in advance to the IRIS portal, 0,5 audit days shall be used for the data review on-site. Before application for certification the company should carry out self-assessment according to ISO 22163 requirements to evaluate their business management system. Using of IRIS audit web tool is recommended. The organization shall provide internet connection to the audit team during the onsite audit if requested.

1.3. Pre audit

As an option, a pre-audit can be carried out prior to the Readiness Review. The auditor of the pre-audit is not allowed to participate in the readiness review, the certification audit and the first and second surveillance audit. Only one pre-audit is allowed. Pre-audit is not a part of the certification process.

Denetçilerin görevi, münferit gerekliliklerin ve tüm yönetim sisteminin yerine getirilme düzeyini incelemektir.

1.4. Hazırlık İncelemesi

Hazırlık incelemesi (varsa) sahada veya uzaktan ve Veri İncelemesi ile birlikte gerçekleştirilecektir. Hazırlık incelemesi çerçevesinde, şirketin IRIS sertifikasyonu için temel ön koşulları yerine getirip getirmediği değerlendirilir. Hazırlık incelemesi belgelendirme denetiminden önce ve ayrıca belgelendirme kuruluşunun değiştirilmesi durumunda gerçekleştirilmelidir.

- belgelendirme denetiminin başlamasından en fazla 60 takvim günü önce gerçekleştirilmelidir
- başarılı olmadıysa tekrarlanmalıdır
- yeniden belgelendirme denetiminden önce ve denetim ekibinin değişmesi durumunda gerçekleştirilmelidir.
- RQMS'yi etkileyen değişikliklerden sonraki denetimlerde yapılmalıdır

Baş Denetçi, hazırlık incelemesi sırasındaki faaliyetlerin koordinasyonundan ve katılımcı denetçiler arasındaki her türlü koordinasyondan sorumludur. Hazırlık incelemesinin sonuçları IRIS aracı ile belgelenir ve IRIS veri tabanına geri raporlanır. Olumlu bir hazırlık incelemesinin ardından, bir sonraki denetim için Denetim Planı oluşturulur ve müşteri ile mutabık kalınır. Daha fazla ayrıntı için IRIS Certification® Performans Değerlendirmesi, Madde 6.4'e bakınız.

1.5. Sertifikasyon Denetimi

İlk denetim Sertifikasyon denetimi olarak adlandırılır. Belgelendirme denetiminin son günü Referans Tarihi olarak adlandırılır ve bu tarih bir sonraki denetim planlamaları için esas alınır. Yerde denetim sırasında, denetçiler uygulanan yönetim sisteminin etkinliğini doğrular ve değerlendirir. Bunun için her zaman IRIS standardının güncel baskısı, tavsiyeler, değişiklikler, eklemeler vb. gibi tamamlayıcı dokümanlar da dahil olmak üzere temel alınır.

1.4. Readiness Review

The readiness review (if applicable) shall be performed on site or remotely and together with Data Review. Within the framework of the readiness review, it is considered if the company fulfils the basic prerequisites for an IRIS certification. The readiness review must be carried out before the certification audit, and also if the certification body is changed

- must be carried out maximum 60 calendar days before the start of the certification audit
- must be repeated if it was not successful
- should be carried out before the recertification audit and in case of the audit team change
- Shall be conducted at audits after changes impacting the RQMS

The Lead Auditor is responsible for coordination of the activities during readiness review and for any coordination between the participating auditors. The results of the readiness review are documented with the IRIS tool and are reported back into the IRIS database. Following a positive readiness review, the Audit Plan for the next audit is created and agreed with the client. For further details, see IRIS Certification® Performance Assessment, Clause 6.4.

1.5. Certification Audit

The first audit is called as Certification audit. The last day of the certification audit is called as Reference Date which will be taken as for next audits plannings. During the on site audit, the auditors verify and evaluate the effectiveness of the management system that has been implemented. The basis for this is always the current edition of the IRIS standard including the supplementary documents such as advisories, amendments, additions etc.

The task of the auditors is to examine the level of fulfilment of the individual requirements and of the entire management system.

Belgelendirme denetiminden önce belgelendirme kapsamındaki ilgili IRIS faaliyetleri için en az altı (6) aylık veri ve kayıt mevcut olmalıdır.

Son toplantıda, baş denetçi, Denetim bulguları, varsa Düzeltici Faaliyet Talepleri (CAR'lar), Potansiyel İyileştirme Faaliyeti Talepleri (IAR'lar), (Ön) etkinleştirici puanı, Müşteri algısı sonucu, Performans değerlendirme sonuçları, Güçlü yönler ve iyileştirme alanları, Potansiyel Kalite Performans Seviyesi (QPL) dahil olmak üzere denetim sonuçlarını sunar. Şirkette yönetim fonksiyonu olan ve alanları denetime dahil olan çalışanlar bu toplantıya katılmalıdır.

Gerekli belgeler de dahil olmak üzere denetim sonucu, denetimden veya CAR'ların kapatılmasından sonraki 30 gün içinde IRIS portalına bildirilmelidir. Sertifikasyon denetimleri durumunda, IRIS soru formunun tamamı değerlendirilmelidir.

Denetimin belgelendirilmesi için IRIS Audit Web-Tool kullanılacaktır. Şirket denetimde başarısız olursa, yeniden denetim veya belge incelemesi doksan (90) takvim günü içinde tamamlanacaktır. Belgelendirme denetiminin son günü, sonraki tüm denetimler için Denetim Referans Tarihi olarak denetim portalına kaydedilir.

Daha fazla ayrıntı için lütfen IRIS Certification® Performans Değerlendirmesi, madde 6.5'e bakınız.

1.6. Sertifika Verilmesi

Sertifikasyon kararı (örneğin, verildi veya verilmedi), gerçekleştirilen denetimin sonucu olarak kapanış toplantısı sırasında baş denetçi tarafından bildirilir.

Sertifika ancak denetimin belirlenen süreler içerisinde olumlu sonuçlanması ve sertifikanın düzenlenmesi için gereken şartların yerine getirilmesi halinde düzenlenebilir.

Belgesel veto kontrolünden sonra, gerekli tüm belgeler IRIS portalına yüklenir ve IMC sertifikayı denetim portalında düzenler.

IRIS Sertifikasyon iş kategorisini, sertifikasyon faaliyetlerini ve ürün kapsam(lar)ını içeren sertifikalar 3 yıl süreyle geçerlidir.

Minimum six (6) months data and records shall be available for the related IRIS activities of the certification scope prior to the certification audit.

In the final meeting, the lead auditor presents the results of the audit, including the Audit findings, Corrective Action Requests (CARs) if any, Potential Improvement Action Requests (IARs), (Preliminary) enabler score, Customer perception result, Performance evaluation results, Strengths and areas for improvement, Potential Quality Performance Level (QPL) . Employees who have a management function in the company and whose areas were involved in the audit should attend this meeting.

The audit result, including the required documents, must be reported to the IRIS portal within 30 days after the audit or closure of the CAR's. In the case of certification audits, the entire IRIS questionnaire must be assessed.

The IRIS Audit Web-Tool shall be used for the documentation of the audit. If the company fails the audit, re-audit or documents review shall be completed within ninety (90) calendar days. The last day of the certification audit is recorded in the audit portal as Audit Reference Date for all further audits.

For further details, please see IRIS Certification® Performance Assessment, clause 6.5

1.6. Award of Certificate

The certification decision (e.g. granted or not granted) is communicated by the lead auditor during the closing meeting as result of the performed audit.

The certificate can only be issued if the audit was concluded with a positive result within the set deadlines, and if the requirements for issue of the certificate were fulfilled.

After a documental veto check, all required documentation shall be uploaded to the IRIS

portal and IMC issues the certificate in the audit portal.

The certificates which contains the IRIS Certification business category, the certification activities, and the product scope(s) are valid for 3 years.

Sadece IRIS Certification onaylı belgelendirme kuruluşları tarafından verilen IRIS Certification® logosunu taşıyan sertifikalar IRIS paydaşları tarafından tanınır. IRIS Certification® sertifikasının geçerliliği sadece www.iris-rail.org adresinde bulunabilir.

2. GÖZETİM DENETİMİ

Yerinde gözetim denetimleri, sertifikanın geçerlilik süresi içinde yılda bir kez gerçekleştirilmelidir. IRIS denetimleri, başarılı ilk belgelendirmeden en geç 11 veya 23 ay sonra sonuçlandırılmalıdır (kapatılmalıdır). Belgelendirme denetiminin son günü her zaman sonraki yıllar için referans tarih olarak kabul edilir. Gözetim denetimleri için izin verilen zaman çerçevesi referans tarihinden -150 ila -30 gün öncesidir. Yukarıdaki son tarihler yerine getirilmezse, IRIS sertifikası WEB portalından kaldırılır (iptal edilir). Denetimden önceki veri inceleme sonuçları, en azından zayıf alanlar olmak üzere, denetlenecek süreçlerin seçiminde kullanılacaktır. İki (2) gözetim denetimi içerisinde tüm süreçler en az bir kez denetlenecektir.

3. YENİDEN BELGELENDİRME DENETİMİ

IRIS yeniden belgelendirme denetimi, başarılı ilk IRIS belgelendirmesinden en geç 36 ay sonra sonuçlandırılmalıdır (kapatılmalıdır). Yeniden belgelendirme denetimleri için asgari kapsam, ilk belgelendirme denetiminin kapsamı ile aynıdır.

4. YENİDEN DENETİM

SYR skorunun “yetersiz” olması durumunda sahada yeniden denetim yapılacaktır. SYR skoru “Zayıf” ise, baş denetçi düzeltici faaliyetlerin etkinliğini gözden geçirmek için yeniden denetim veya diğer yöntemleri uygulamaya karar verebilir.

5. IRIS SERTİFİKALARINDAKİ DEĞİŞİKLİKLER

Gözetim veya yeniden belgelendirme denetimi çerçevesindeki her türlü değişiklik önceden bildirilmeli ve belgelendirme kuruluşu ile mutabık kalınmalıdır. Değişiklikler RQMS üzerinde bir etkiye sahip olabilir;

Only certificates carrying the IRIS Certification® logo issued by IRIS Certification approved certification bodies are recognized by IRIS stakeholders. The validity of the IRIS Certification® certificate can be found exclusively at www.iris-rail.org.

2. SURVEILLANCE AUDIT

Surveillance audits onsite must be performed once per year within the period of validity of the certificate. The IRIS audits must be concluded (closed) at the latest 11 or 23 months after successful first certification. The last day of the certification audit is always the reference date for the following years. The allowed time frame for the surveillance audits are -150 to -30 days before the reference date. If the above deadlines are not fulfilled, the IRIS certificate is removed from the WEB portal (cancelled). The data review results prior to the audit shall be used to selection of the processes to be audited, at least weak areas. Within two (2) surveillance audit all processes shall be audited at least once.

3. RECERTIFICATION AUDIT

The IRIS recertification audit must be concluded (closed) at the latest 36 months after the successful first IRIS certification. For recertification audits, the minimum scope is the same as the scope of the first certification audit.

4. RE AUDIT

Re-audit shall be conducted on site in the case of CARs score “insufficient”. If the CARs score is

“Poor” the lead auditor may decide to conduct re-audit or other methods to review corrective actions effectiveness.

5. CHANGES TO IRIS CERTIFICATES

Any changes within the framework of the surveillance or recertification audit must be communicated in advance and agreed with the certification body. Changes can happen with an impact on its RQMS;

- Yer değişikliği (üretim, tasarım, bakım),
- İşletme kategorisini değiştirin,
- Sertifikasyon faaliyetini değiştirin,
- IRIS Sertifikasyon ürün kapsam(lar)ını değiştirin,
- Ana mülkiyet değişikliği,
- Basitleştirilmiş belgelendirme faaliyetinden yükseltme.

Bu durumda, bir hazırlık incelemesi zorunludur ve bu tür bir denetim gerçekleştirilmeden önce belgelendirme kapsamındaki ilgili IRIS faaliyetleri için en az üç (3) aylık veri ve belgelenmiş bilgi mevcut olmalıdır. “Ek 6- Yönetim Sistemini Etkileyen Değişiklikler” formu IRIS portalından indirilmeli, doldurulmalı ve denetimden altmış (60) gün önce baş denetçiye gönderilmelidir. Denetim süresi, verilen bilgilerin değerlendirme sonucuna göre belirlenebilir. Daha fazla ayrıntı için lütfen IRIS Certification® Performans Değerlendirmesi, madde 6.9'a bakınız.

6. BİR DEN FAZLA LOKASYONA SAHİP ŞİRKETLERİN BELGELENDİRİLMESİ (ÇOK LOKASYONLU)

IRIS Certification® için grup veya matris sertifikasyonu mümkün değildir, her üretim yeri yalnızca bireysel olarak sertifikalandırılabilir. Destekleyici işlevler sertifikasyon sürecine ve sertifikaya aşağıdaki şekilde dahil edilebilir

- Uzaktan İşlev: Site ile birlikte veya tek başına
- Site Uzantısı: Site ile birlikte
- Rehberlik işlevi: Saha ile birlikte veya tek başına

Daha fazla ayrıntı için lütfen IRIS Certification® Performans Değerlendirmesi, madde 4.6'ya bakınız.

7. UYGUNSUZLUKLARIN VE İYİLEŞTİRMELERİN YÖNETİMİ

Uygunsuзluklar (CAR) durumunda, denetim referans tarihine göre yeterli bir süre içinde baş denetçiye bir eylem planı sunulmalıdır. Denetim, son denetim tarihinden itibaren 90 gün içinde ancak denetim referans tarihinden önce belgelendirme şirketi tarafından IRIS WEB portalında sonuçlandırılmalı (kapatılmalı) ve raporlanmalıdır.

- Change of location (production, design, maintenance),
- Change business category,
- Change certification activity,
- Change IRIS Certification product scope(s),
- Change of main ownership,
- Upgrading from simplified certification activity.

In this case, a readiness review is mandatory and a minimum of three (3) months data and retain documented information shall be available for the related IRIS activities within the scope of certification, before such audit can be performed. The form “Appendix 6- Changes Impacting The Management System” shall be downloaded from the IRIS portal, filled and sent to the lead auditor sixty (60) days before the audit. The audit duration can be decided according to assessment result of the given information. For further details, please see IRIS Certification® Performance Assessment, clause 6.9.

6. CERTIFICATION OF COMPANIES WITH MULTIPLE LOCATIONS (MULTI-SITE)

Group or matrix certification is not possible for IRIS Certification®, each production location can only be certified individually.

Supporting functions can be included to the certification process and certificate as

- Remote Function: Together with the site or alone
- Site Extension: Together with the site
- Guiding function: Together with the site or alone

For further details, please see IRIS Certification® Performance Assessment, clause 4.6.

7. MANAGEMENT OF NON-CONFORMITIES AND IMPROVEMENTS

In the case of nonconformities (CAR), an action plan has to be submitted to the lead auditor in a sufficient time according to the audit reference date. The audit must be concluded (closed) and reported in the IRIS WEB portal by the certification company within 90 days from the last audit date but before the audit reference date.

Münferit bir soru "0 puan" ile değerlendirilirse, düzeltici faaliyetlerin kontrol edilmesi için ek bir yeniden denetim gerçekleştirilmelidir.

Yerinde denetim sırasında ilgili bir K.O. kaleminde bir uygunsuzluk tespit edildiğinde, bu büyük bir uygunsuzluk olarak kabul edilir ve yeniden denetim zorunludur.

İyileştirme eylemleri (IAR) söz konusu olduğunda, bir iyileştirme eyleminin bir sonraki denetime kadar kapatılmasının talep edilmesi önerilir, ancak bu süreyi artırmak için kabul edilebilir nedenler de olabilir.

Daha fazla ayrıntı için

- Puanlama metodolojisi, lütfen IRIS Sertifikasyon® Performans Değerlendirmesi, madde 12'ye bakınız

- Uygunsuzluk yönetimi, lütfen IRIS Certification® Performans Değerlendirmesi, madde 13'e bakınız

8. KALİTE PERFORMANS SEVİYESİ

IRIS Sertifikasyonunun® üç (3) ayağı vardır (etkinleştirici değerlendirme, müşteri algısı ve performans değerlendirme). Bu sütunların değerlendirilmesine göre kuruluş aşağıdaki kalite performans seviyelerine ulaşır;

- En iyi performans-Altın
- Şeffaf-Gümüş
- Yetenekli-Bronz
- IRIS Sertifikalı - QPL Yok
- Basitleştirilmiş-No QPL

Daha fazla ayrıntı için lütfen IRIS Certification® Performans Değerlendirmesi, madde 14.2'ye bakınız.

9. ŞİKAYET SÜRECİ

Demiryolu sektörü müşteri şikayetleri IRIS sertifikalı şirketler aracılığıyla başlayabilir;

- IMC'ye müşteri şikayeti,

- Müşterinin mevcut belgelendirme kuruluşuna şikayeti.

Müşteri şikayetinin ilk analizi IMC tarafından yapılır ve sonuç hakkında TÜV NORD CB Temsilcisine bilgi verilir. Şikayet, doküman incelemesi veya yerinde inceleme ile haklı olup olmadığı açısından değerlendirilebilir. Şikayetin haklı bulunması halinde düzeltici faaliyetler talep edilir.

If an individual question is assessed with "0 points", an additional re-audit has to be performed in order to check the corrective actions.

By identification of a nonconformity on an applicable K.O. item during an on-site audit, it is deemed to be a major nonconformity and a re-audit is mandatory.

In case of improvement actions (IAR), it is recommended to request the close-out of an improvement action by the next audit, but there may also be acceptable reasons to increase this period.

For further detail of

- Scoring methodology, please see IRIS Certification® Performance Assessment , clause 12
- Non-conformity management, please see IRIS Certification® Performance Assessment, clause 13

8. QUALITY PERFORMANCE LEVEL

IRIS Certification® has three (3) pillars (enabler evaluation, customer perception and performance evaluation). According to assessment of these pillars the organization achieves following quality performance levels;

- Top performance-Gold
- Transparent-Silver
- Capable-Bronz
- IRIS Certified- No QPL
- Simplified-No QPL

For further details, please see IRIS Certification® Performance Assessment, clause 14.2.

9. COMPLAINT PROCESS

Railway sector customer complaints to IRIS certified companies can start via;

- Customer complaint to IMC,
- Customer complaint to the current certification body.

First analysis of customer complaint is done by IMC and informs TÜV NORD CB Representative about the conclusion. The complaint can be evaluated for the justification by document review or onsite. Corrective actions shall be requested if the complaint is justified.

Değerlendirme sonucuna göre IRIS sertifikası üzerindeki etki şu şekilde olabilir;

- Sertifika ve QPL'nin devamı
- Sertifikanın devamı ancak QPL'nin derecesinin düşürülmesi
- Sertifikanın geri çekilmesi

Daha fazla ayrıntı için lütfen IRIS web portalı indirme alanındaki IRIS Sertifikasyon® Performans Değerlendirmesi, madde 15.2. ve IRIS Şikayet Yönetimi Prosedürüne bakın.

10. UNIFE VE IMC'İN EK GEREKSİNİMLERİ

Müşteri, IRIS sertifikasyonu için bir sipariş verildiğinde aşağıdaki UNIFE / IMC gerekliliklerini otomatik olarak kabul eder. Belgelendirme kuruluşu, IRIS denetimleri ve belgelendirmeleri yapmak için UNIFE tarafından onaylanmalıdır ve bu Sözleşmenin feshedilmesi durumunda söz konusu onay geçerliliğini yitirir. IRIS belgelendirme süreci gerçekleştirilmeden ve IRIS sertifikası düzenlenmeden önce fesih durumunda, müşteri IRIS sertifikasını talep etme hakkına sahip değildir.

- Müşteri, herhangi bir gözetim denetiminin kaçırılması veya başarısız olması durumunda IRIS sertifikasyonunun sona ereceğini ve herhangi bir amaç için kullanılmayacağını kabul eder.
- Belgelendirme kuruluşu, denetimin sonucundan bağımsız olarak, belgelendirme talebini ve verileri IMC'ye iletmekle yükümlüdür ve müşteri tarafından gayrikabili rücu olarak yetkilendirilmiştir; veriler veri tabanında saklanacak, IMC tarafından yönetilecek ve kısıtlı erişim hakları sağlayacaktır.

- IMC, erişim haklarına uygun olarak, başarılı denetimlere ilişkin ayrıntılı olmayan verileri veritabanı aracılığıyla kullanıma sunma konusunda geri alınamaz bir şekilde yetkilendirilmiştir.
- Ayrıntılı verilerin (yani başarılı veya başarısız denetimlerin sonuçları) erişim haklarını sağlayan IMC tarafından veri tabanı aracılığıyla kime (örneğin müşterilere) sunulabileceğine müşteri kendisi karar verir.

The impact on the IRIS certification according to the evaluation result can be;

- Continuing of certificate and QPL
- Continuing of certificate but downgrading of QPL
- Withdrawal of certificate

For further details, please see IRIS Certification® Performance Assessment, clause 15.2. and IRIS Complaint Management Procedure in IRIS web portal download area.

10. ADDITIONAL REQUIREMENTS OF UNIFE AND IMC

The client automatically accepts the following UNIFE / IMC requirements when an order is placed for IRIS certification. The certification body must be approved by UNIFE to conduct IRIS audits and certifications and such approval lapses in the event this Agreement terminates. In case of termination before the IRIS certification process has been carried out and the IRIS certificate has been issued, the client is not entitled to claim the IRIS certificate.

- The client agrees that the IRIS certification terminates and cannot be used for any purposes if any surveillance audit is missed or failed.
- The certification body is obliged and irrevocably authorized by the client to transmit the request for certification and data to the IMC, independent of the result of the audit; the data will be stored in the database, will be administered by the IMC and will provide for restricted access rights.
- IMC is irrevocably authorized to make non-detailed data on passed audits

- available via the database in accordance with its access rights.
- The client itself decides to whom (e.g. customers) the detailed data (i.e. results of passed or failed audits) may be made available via the database by the IMC providing the access rights.
 - The client agrees to evaluate the certification body and its IRIS auditors. The client shall login to the portal and use the proper function to issue an evaluation for each IRIS auditor who was part of the audit team.
- Müşteri, belgelendirme kuruluşunu ve IRIS denetçilerini değerlendirmeyi kabul eder. Müşteri portala giriş yapacak ve bir değerlendirme yayınlamak için uygun işlevi kullanacaktır
 - Müşteri, denetim sırasında kullanılacak dili ve denetim raporunun dilini kabul eder.
 - Müşteri, belgelendirme kuruluşuna önceden yazılı olarak makul bir bildirimde bulunmak suretiyle, belgelendirme kuruluşu tarafından gerçekleştirilen denetimlere IMC delegelerinin tanıklık etmesini kabul eder.
 - Müşteri, UNIFE/IMC'nin tescilli veya tescilsiz her türlü özel ve/veya gizli bilgi, know how veya diğer fikri mülkiyetinin UNIFE'nin münhasır mülkiyetinde kalacağını, Sistem üzerindeki tüm fikri mülkiyet haklarının UNIFE'ye ait olduğunu ve belgelendirme kuruluşu ile müşteri arasındaki sözleşmenin hiçbir hükmünün UNIFE'nin fikri mülkiyet haklarının devri, transferi veya lisanslanmasına yol açmayacağını veya yol açmış sayılmayacağını tamamen farkındadır.
 - Müşteri, çalışanlarının, yöneticilerinin, acentelerinin ve diğer temsilcilerinin yanı sıra hissedarlarının ve grubunun diğer şirketlerinin veya üyelerinin yalnızca orijinal IRIS belgelerini ve yazılımını kullanacağını ve kullandıracağını ("se porte fort pour") ve UNIFE'in fikri mülkiyet haklarını ihlal edebilecek herhangi bir belge veya yazılım kopyasını kullanmaktan kaçınacağını taahhüt eder.
- Müşteri, çalışanlarının, yöneticilerinin, acentelerinin ve diğer temsilcilerinin yanı sıra hissedarlarının ve grubunun diğer şirketlerinin veya üyelerinin yalnızca orijinal IRIS belgelerini ve yazılımını kullanacağını ve kullandıracağını ("se porte fort pour") ve UNIFE'in fikri mülkiyet haklarını ihlal edebilecek herhangi bir belge veya yazılım kopyasını kullanmaktan kaçınacağını taahhüt eder.
- The client agrees the language to be used during the audit and the language of the audit report.
 - The client accepts delegates of the IMC witnessing audits performed by the certification body on prior written reasonable notice to the certification body.
 - The client is perfectly aware that any proprietary and/or confidential information, know how or other intellectual property of UNIFE/IMC, whether registered or unregistered, shall remain the exclusive property of UNIFE, that all intellectual property rights on the System remain vested in UNIFE, and that no provisions of the agreement between the certification body and the client shall give rise or shall be deemed to give rise to an assignment, transfer or licensing of the intellectual property rights of UNIFE.
 - The client undertakes to use and shall cause ("se porte fort pour") its employees, directors, agents, and other representatives, as well as its shareholders and other companies or members of its group to use only the original IRIS documents and software and to refrain from using any document or copies of software which might infringe the intellectual property rights of UNIFE
 - The client acknowledges and accepts that UNIFE and its representatives and employees cannot be held liability for any direct or indirect damages suffered by the Client relation to the IRIS certificate or the System. This limitation of liability shall

only to apply to the extent permitted by mandatory applicable law. This exclusion of liability shall not apply in cases where an exclusion of liability is prohibited by mandatory applicable law.